

Directeur
Roger Chamberland

Directeur adjoint
Jean-François Mostert

Rédactrice en chef
Pédagogie
Monique Noël-Gaudreault

Rédacteur en chef
Littérature, langue et société
Aurélien Boivin

Équipes de rédaction et comités de lecture
Pédagogie

Astrid Berrier, Réal Bergeron, Godelieve De Koninck, Marcel Robillard, Jean François Mostert, Monique Noël-Gaudreault, Francine Noisieux, Évelyne Tran.

Littérature, langue et société
Nadia Beaudoin, Aurélien Boivin, Roger Chamberland, Georges Desmeules, Christiane Lahaie, Isabelle L'Italien-Savard, Gilles Perron, Jürgen Olbert (membre correspondant).

Ont collaboré à ce numéro
René Audet, Réjean Beaudoin, Suzelle Blais, Marc-André Boivin, Madeleine Borgomano, Louise Bouchard, Nathalie Bouchard, Monique Careau, Jean-Denis Côté, Nicole Côté, Esther Croft, Camille Deslauriers, Gilles Dorion, Catherine Dubeau, Maurice Émond, Philippe Garon, Pierre-Marc Gendron, Patricia Godbout, Katerine Gosselin, Fernand Grenier, Anne Guilbault, Bernard Harvey, Annie Hudon, Marianne Kugler, Huguette Lachapelle, Steve Laflamme, Christiane Lahaie, Louise Ladouceur, Marie-Claude Lalpalmé, Jean-Claude Latreille, Perrine Leblanc, André Loiselle, Geneviève Morin, Véronique Nguyen-Duy, Hélène Nolin, Arlette Pilote, Dany Roberge, Patrick Roy, Éleine Turgeon, Évelyne Wilwerth.

Saisie informatique et révision des textes
Viviane Paradis

Infographie et montage
Chantal Gaudreault

Photo de la page couverture
Ku Wen Li

Quadrichromie
Compélec

Impression
Payette & Simms inc.

La revue *Québec français* est publiée par les Publications Québec français et paraît quatre fois par an (automne, hiver, printemps, été). Fondée en 1974 par l'AQPF, *Québec français* fut d'abord la revue de l'AQPF, organisme avec lequel elle entretient toujours des liens privilégiés. Les collaborateurs et collaboratrices sont seul-es responsables du contenu de leurs textes.

Diffusée en kiosque par les Messageries de presse internationale (une division de Hachette Distribution Services (Canada) Inc. 8155, rue Larrey, Anjou (Québec) H1J 2L5. Téléphone : 514 355.5674. Télécopieur : 514 355.5676. Indexée dans Point de repère.

Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec, Bibliothèque nationale du Canada. ISSN 0316-2052

La revue *Québec français* est commanditée par le ministre de l'Éducation du Québec et par la ministre responsable de l'application de la charte de la langue française.

Bureaux
2095, boulevard Jean-Talon Sud,
bureau 222 Sainte-Foy (Québec).

Secrétariat
Céline Bellerose
Téléphone : 418 527.0809
Télécopieur : 418 527.4765

PRINTEMPS 2000
numéro 117

QUÉBEC français

NOUVEAUTÉS
6 7 8 1 2 3 4 5 1 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

ANTHOLOGIE • Claude Janelle (dir.) • **BILLET** • Georges Langlois • **BIOGRAPHIE** • Louise Desjardins • **DICTIONNAIRE** • Nathalie Elliot • **ESSAIS** • Francine Belle-Isle • Michel Bouvier/Michel Larouche/Lucie Roy (dir.) • Claude Jasmin • André Gaudreault/Germain Lacasse/Isabelle Raynauld (dir.) • Lori Saint-Martin • Christian Vandendorpe • **ÉTUDES** • Roger Bernard • Richard Saint-Gelais • Antoine Sirois • **GUIDE** • Pierre Saka/Yann Plougastel • **HISTOIRE** • Robert Lahaie • **JOURNAL** • Günter Grass • **NOUVELLES** • Éric Fourlanty • Naim Kattan • Robert Lalonde • Ronald Larocque • Claude Messier • Stéfani Meunier • Louis Thériault • **PÉDAGOGIE** • Christian Baudelot/Marie Cartier/Christine Detrez • Claude Bordeleau/Linda Morency • Godelieve De Koninck • **POÉSIE** • Anne-Marie Cizeau-Lemercier/Julie Dorval • **PROSE** • Jacques-Bernard Roumanes • **ROMANS** • Aude • Yves Beauchemin • Alain Beaulieu • Jean D'Ormesson • Andrée Dandurand • Lise Demers • Jacques Desfosés • François Dessalliers • Denis-F. Doyon • Christiane Duchesne • Nicole Filion • Jean Pierre Girard • Gilles Gougeon • Anne Guilbault • Anne Hébert • Alexandre Jardin • Sergio Kokis • Mona Latif-Ghattas • Jacques Marchand • Sylvain Meunier • Guy Moreau • Francine Noël • Gabriel-Pierre Ouellette • Louis Plante • Jean-Marie Poupart • Dai Sijé • Ghislain Taschereau • Michel Tremblay •

AGPFI **COERCOURS**
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

24

En hommage aux poètes québécois
Huguette Lachapelle et Arlette Pilote

hommage
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

26

Anne Hébert, notre mère à toutes...

Esther Croft

27

Éternelle Anne Hébert

Maurice Émond

humour
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

28

Fantaisie sur le millénaire

Gilles Perron

pédagogie **L'écriture créative**
7 8 9 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

30

Sac de voyage et plante étrange

Évelyne Wilwerth

32

Écriture et créativité, un mariage fécond

Éleine Turgeon

34

Augmentez votre capital créatif.

Entrevue avec Marie Ménard

Propos recueillis par Monique Noël-Gaudreault

36

La thèière créative ou l'écriture d'une description littéraire sous contrainte

Bernard Harvey

40

Dans la lumière du langage. Entrevue avec Jean-Noël Pontbriand

Propos recueillis par Évelyne Tran

43

Poésie et vérité

Louise Bouchard

MORS BOSSIER

45

Une analyse de grammaires

Monique Careau et Hélène Nolin

58

Le sens de la grammaire. Entrevue avec René Lesage

Propos recueillis par Godelieve De Koninck





EN COUVERTURE

Ku Wen Li
Le réveil de la lumière (Février 2000)
Photographie couleur, 62 x 75 cm.

*Le fruit anonyme regarde la bête
qui ne le voit pas
les yeux brûlés par le soleil
Seul le matin chasse les fauves.*



chroniques

CHANSON

- 93 *Mais pour qui chantent-ils tous ?*
Roger Chamberland

MÉDIAS

- 96 *Écran de fumée*
Véronique Nguyen-Duy

CINÉMA

- 98 *Une histoire vraie ou le blues
de la tondeuse John Deere*
Georges Desmeules et Christiane Lahaie



cahiers pratiques 111-112

- 61 *Une oie qui joue de la musique*
Évelyne Tran
- 63 *Les animobjets*
Élaine Turgeon

littérature

- 68 *Comparer les littératures canadiennes, pour quoi faire ?*
Réjean Beaudoin
- 71 *Made in Canada : le théâtre canadien-anglais au Québec*
Louise Ladouceur
- 74 *Anne Hébert et Margaret Atwood : une seule et même solitude*
Georges Desmeules
- 77 *Au delà de Cronenberg et Egoyan. Faire connaître le cinéma
canadien-anglais aux Québécois*
André Loiselle
- 81 *De la contrainte sociale à la tyrannie de la liberté. Le couple revu et
corrigé par quelques nouvelles du Québec et du Canada anglais*
Christiane Lahaie
- 84 *La poésie canadienne-anglaise vue de face et de profil*
Patricia Godbout
- 87 *Littérature et trait d'union*
Nicole Côté



Solitudes rompues

Fiche de lecture

- 90 *Laura Laur ou l'émancipation
d'une enfant terrible*
Aurélien Boivin



HISTOIRES DE MOTS

- 100 *La lexicographie de l'an 2000*
Suzelle Blais

NOUVELLES TECHNOLOGIES

- 102 *Où se cache Marie Laberge ?*
Marianne Kugler

LITTÉRATURE DE JEUNESSE

- 105 *Quand l'horreur côtoie le fantastique*
Jean-Denis Côté
- 108 *Comment Marie-Louise Gay a écrit
certains de ses livres...*
Propos recueillis par Monique Noël-Gaudreault

FICHE DE LECTURE

- 110 *Stella, étoile de la mer* de Marie-Louise Gay
Évelyne Tran

